

## JOURNAL No. 24

*VOL. II, August 28, 1934*

Read online (full-text search, related cases, audio case brief): <https://batas.org/library/9095a7ad986e/>

---

### APERTURA DE LA SESIÓN

Se abre la sesión a las 5:45 p.m., ocupando el estrado el Presidente; Hon. Claro M. Recto.

EL PRESIDENTE: Se abre la sesión.

### DISPENSACIÓN DE LA LECTURA DE LA LISTA.

SR. PERFECTO: Sr. Presidente.

EL PRESIDENTE: Sr. Delegado por Manila.

SR. PERFECTO: Pido que se dispense la lectura de la lista, presumiendo la existencia de quorum.

EL PRESIDENTE: ¿Hay alguna objeción a la moción? (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Queda aprobada.

### APROBACION DEL ACTA

Se lee el acta correspondiente a la sesion del dia 27 de agosto de 1934, la cual es aprobada.

DESPACHO DE LOS ASUNTOS QUE ESTÁN SOBRE LA MESA DEL SR. PRESIDENTE

EL PRESIDENTE: Léanse los documentos recibidos.

EL. SECRETARIO: leyendo:

### REPORT OF THE COMMITTEE ON PREAMBLE

To the President  
Constitutional Convención

Your Committee on Preamble has the honor to submit herewith the proposed Preamble to the Constitution of the Philippine Islands. This is the result of the various meetings held by the Committee and a synthesis of all the proposed preambles submitted by the members of the Committee and also of the Convention as well as the preamble of modern constitutions studied by the Committee.

Respectfully submitted,

(Sgd.) NORBERTO ROMUALDEZ  
Chairman  
Committee on Preamble

We, the people of the Philippine Islands, in deep gratitude to Almighty God, in appreciation of the opportunity offered us by the Government and people of the United States of América to become free and independent, and in recognition of the labors and sacrifices of our patriots for the emancipation of a united Philippines, in order to

strengthen the solidarity of the Nation, maintain justice, insure peace and tranquility, provide for the national defense, promote progress and the general welfare and secure to ourselves and our posterity the blessings of liberty and democracy, do ordain and establish this Constitution for the Philippine Islands.

EL PRESIDENTE: Refiérase al Comité de Ponencia.

Está en orden la consideración del Proyecto de Resolución Número 60. Léase.

EL SECRETARIO, leyendo:

CONVENCIÓN CONSTITUCIONAL  
MANILA

P. R. C. C. No. 60.

Presented by Delegate Osias

### RESOLUTION

EXPRESSING THE SENSE OF THE CONSTITUTIONAL CONVENTION THAT THE CONSTITUTION TO BE DRAFTED AND FORMULATED SHALL BE A CONSTITUTION FOR THE PHILIPPINE COMMONWEALTH AND THE PHILIPPINE REPUBLIC TO BE KNOWN AS "THE CONSTITUTION OF THE PHILIPPINE ISLANDS".

Whereas, it is necessary to define the scope of the Constitution to be framed for the guidance of the Members of the various Committees and of the Constitutional Convention;

Whereas, demands of economy and statesmanship require that a Constitution be now made for the Government of the Commonwealth and for the Government of the Republic upon the advent of independence;

Whereas, the Independence Act authorizes the mandatory provisions to be placed in an ordinance appended to the Constitution;

Whereas, the same Independence Act provides that the independent government shall be proclaimed under the Constitution in force at the time of the advent of independence; Now, therefore, be it

Resolved, That the Constitutional Convention now assembled draft and formulate a Constitution for the Philippine Commonwealth that is to be semi-sovereign and semi-independent and for the Philippine Republic that is to be sovereign, free and independent, the same to be known as "The Constitution of the Philippine Islands."

Resolved further, That the various Committees of the Convention be furnished copies of this resolution for their guidance.

### INFORME ORAL DEL PONENTE, SR. OSÍAS

MR. OSÍAS: Mr. President.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por La Union.

MR. OSIAS: Mr. President, on Friday last I had the honor of addressing this august Body on certain fundamental problems which I thought the Convention ought to deal with. Among points raised was the question of the determination of the scope of the constitution that should be drafted. Following that speech various members of the Convention approached me and suggested the presentation of a resolution carrying into effect the point I advocated or discussed in my address. At their instance and upon their insistence, I presented the following day the resolution whose title has just been read. It is a simple resolution but important in its effect.

SR. SUÑER : Sr. Presidente, para un ruego al orador.

SR. OSIAS: Yo le cedo la palabra.

SR. SUÑER: Es para un ruego, Sr. Presidente. No es porque quisiera ponerme en su lugar.

SR. OSIAS: Estoy dispuesto a ceder, si el insiste.

SR. SUÑER: No quisiera arrebatarse el turno.

SR. OSIAS: Estoy dispuesto a ceder, si el Caballero insiste.

SR. SUÑER: En el caso de que no se apruebe el proyecto de resolución, ¿cree Su Señoría que la Convención no puede adoptar ninguna constitución no solamente para el gobierno de la Mancomunidad, sino también para la República Filipina?

SR. OSIAS: La Convención puede decidir cualquiera cosa que desee.

SR. SUÑER: ¿De manera que para Su Señoría si no se aprobara el proyecto de resolución dignamente presentado por Su Señoría esta Convención se limitaría solamente a aprobar una constitución que operaría para el gobierno del "Commonwealth" de Filipinas?

SR. OSIAS: No pretendo hablar en nombre de la Convención, Sr. Delegado; estoy abogando por que la Convención adopte una resolución definitiva en el sentido expuesto por mi en el proyecto de resolución.

SR. SUÑER: Es precisamente lo que yo quisiera saber, Sr. Delegado por La Union: en el sentido de que si no aprobamos esa resolución dignamente presentada por Su Señoría, estaríamos aquí limitados a aprobar una constitución que operaría solamente para el Gobierno de la Mancomunidad, cuando la Ley no ha dicho nada claramente, cuando la ley dice que no solamente operaría para el gobierno de la mancomunidad sino tambien para la Republica de Filipinas, segun el articulo 2.

SR. OSIAS: Me alegro por que parece que no hay conflicto de opiniones entre el Delegado por Capiz (Sr. Suñer) y el Delegado por La Union (Sr. Osias), y si me permite voy a explicar mejor.

SR. SUÑER: No es por eso, sino que para mi es innecesario que nosotros aprobemos aqui ninguna resolución en ese sentido porque la ley, la misma Ley Tydings-McDuffie declara claramente que esta Convención no solamente esta llamada a hacer una constitution para el gobierno de la Mancomunidad, sino tambien para la Republica de Filipinas, porque deseo recordar al Caballero que aquellas disposiciones de la ley Hare-Hawes Cutting...

MR. VENTURA: Mr. President.

EL PRESIDENTE: Sr. Delegado.

MR. VENTURA: Mr. President, we should allow the speaker to speak on behalf of his resolution before arguing with him. The Gentleman, Mr. Suñer, is already arguing against the resolution.

EL PRESIDENTE: El Delegado por La Union (Sr. Osias) tiene la palabra, y es su privilegio contestar laspreguntas si desea.

SR. OSIAS: Si el Caballero me permite, yo quisiera proseguir.

SR. KAPUNAN: Para un turno en contra, Sr. Presidente.

EL PRESIDENTE: Hagase constar.

SR. VENTURA: Para un turno en contra, Sr. Presidente.

MR. OSIAS: (Continuing.) I am pleased with the questions directed to me because I am satisfied the Gentleman from Capiz (Mr. Suñer) and I hold iden-tically the same ideas on the proposition; but precisely because I belong to certain committees where there is apparent confusion in our ranks as to the scope of the constitution, I thought it best to present. the question squarely, for definite decision in order that each and every committee may be guided by whatever decision may be taken by the Convention.

Gentlemen who have noticed the various proposals presented must have noted that some advocated provisions merely for a constitution intended for the Commonwealth, while other propositions have likewise been presented with a view to have this Convention adopt a constitution both for the Commonwealth and for the future Republic.

It is to do away with the confusion in our ranks, to unify our thinking process and to have uniformity of plan and thought that may serve as tangible guide to all the committees now at work on the various aspects of the constitution, that this resolution was presented. I agree that the Independence Act under which we are enabled to meet for the purpose of drafting and formulating a constitution permits us precisely to adopt a constitution not only for the Commonwealth of the Philippine Islands but for the Philippine Republic, the advent of which shall come immediately upon the term-ination of the period of transition.

MR. LORENZO: Mr. President, will the Gentleman yield for a question?

THE PRESIDENT: The Gentleman may answer if he so desires.

MR. OSIAS: I yield gladly.

MR. LORENZO. Is it the opinion of the speaker that under the provisions of the Tydings-McDuffie Act we are to prepare a constitution that will serve both the Commonwealth and the Philippine Republic that is to ensue?

MR. OSIAS: That is the thesis that I now propose to develop.

MR. LORENZO. Does not the speaker believe that there are certain specific provisions which clearly indicate that the constitution to be adopted by us should only govern the Commonwealth and not the Philippine Republic?

MR. OSIAS: I contend, Mr. President, that the Independence Act mentioned by the Gentleman expressly allows us to prepare a constitution not only for the Commonwealth but for the Republic as well. If the Gentleman will be kind and patient enough, I shall proceed briefly to convince him and others who maintain a position like this.

MR. LORENZO: Mr. President, I register my opposition and my desire to speak against the resolution.

MR. OSIAS: Mr. President, Section I of the Independence Act provides that we should formulate and draft in a Constitutional Convention a constitution for the Government of the Commonwealth of the Philippine Islands. Section 2, paragraph 8, provides that the constitution we are to formulate and draft shall be republican in form, shall contain a bill of rights and other manda-tory provisions expressly enumerated, which may be made part of the constitution or placed in an ordinance appended thereto. I propose that in the constitution that we shall draft in this Convention these mandatory provisions, including those intended for the Commonwealth and others for the Republic, be placed in an ordinance appended to the constitution.

MR. PAREDES: Mr. President, may I ask a question?

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar si lo desea.

MR. OSIAS: I would just like to complete the thought in answer to the question.

MR. PAREDES: My question refers to what the speaker has cited from the Tydings-McDuffie Law. In view of the resolution he has made, I should like to ask if there is no contradiction between the citation and the resolution.

MR. OSIAS: If the Gentleman will be kind enough, I will try to reconcile the apparent Contradiction by citing Section 2, paragraph b.

MR. PAREDES: Will the Gentleman yield to another question?

MR. OSIAS: I ask the Gentleman to withhold his question so that I can complete the thought which I have just stated, that is, under Section 2 we are expressly authorized to draft and formulate a constitution for the Government of the Commonwealth. There is no debate on that issue.

MR. PAREDES: Mr. President.

THE PRESIDENT: Gentleman from Abra.

MR. PAREDES: Mr. President, may I ask the Gentleman from La Union on his statement that there is no question about the provision he has just read concerning the Commonwealth.

THE PRESIDENT: The Gentleman may answer if he so desires.

MR. OSIAS: Section 2 (b) of the Independence Act reads: "The constitution shall also contain the following provisions effective as of the date of the proclamation of the President recognizing the independence of the Philippine Islands ...." Section 2(b), subsection 2, provides as follows: "That the officials elected and serving under the constitution adopted pursuant to the provisions of this Act shall be constitutional officers of the free and independent government of the Philippine Islands and qualified to function in all respects as if elected directly under such government, and shall serve their full terms of office as prescribed in the constitution."

Section 10 which deals with the recognition of Philippine independence and the withdrawal of American sovereignty provides: "On the 4th day of July, immediately following the expiration of a period of ten years from the date of the inauguration of the new government under the Constitution provided for in this Act, the President of the United States shall by proclamation withdraw and surrender all rights of possession, supervision, jurisdiction, control, or sovereignty then existing and exercised by the United States in and over the territory and people of the Philippines..." I skip the following part in order to go to the last... "and shall recognize the independence of the Philippine Islands as a separate and self-governing nation" and acknowledge the authority and control over the same of the government instituted by the people thereof, under the Constitution then in force."

And I emphasize the last phraseology which says: "under the Constitution then in force." We are going to add, "if we will be fortunate to live long enough upon the expiration of the transition period and the inauguration of the Republic." We are all anxious to witness the recognition of the government under the constitution which this Convention shall approve because there will be no other constitution in force at that time.

If we bear in mind, Mr. President, that there is an honest, sincere and patriotic desire on the part of some Filipinos to shorten the period of transition—and I wish to be on record as being in favor of such a movement—if we approve a constitution today for both the Commonwealth and the Philippine Republic and if the period is shortened, we shall not be found wanting, groping in the dark. We shall have an ever-ready constitution in operation under the change of sovereignty and boon of independence which we have long dreamed of.

I am going to be brief in my explanation of this resolution because it explains itself. I wish to avail myself of this opportunity, Mr. President, to mention one point which must be raised sometime or another during the life of this Convention and which may just as well be raised now. I refer to the question of recessing or adjourning. When we shall have completed the formulation and drafting of the constitution this Convention should not adjourn. It ought to declare a recess because Section 3 provides that the constitution shall be sent to the President of the United

States for approval. As Section 3 of this Act provides, the President of the United States upon receiving the fruit of our labors will read it from beginning to end, scrutinize it with a microscopic eye and have before him a group of advisers to see to it that the constitution that has resulted from our deliberations substantially conforms to the provisions of this Act.

Mr. President, it need not conform absolutely to the letter and provisions of the law. It is enough that the constitution that comes out of this Convention substantially conforms with the Independence Act. If there should be any provision that is in any way violative of the law, the President of the United States will return the constitution to us, makes known his objections and indicate the provisions which he deems violative of the Independence Law. That is why "I say we should not adjourn but only declare a recess so that we could be called at any time to consider objections and make any amendment as we might see fit in order that this Convention could be the Body to finally act on the constitution. It should continue in operation until a definite and concrete agreement would be reached between this Body and the President of the United States. I mention that fact, Mr. President, in order that the fears of some men here present as to the possibility of disapproval by the President may be allayed. There is no need to fear because this Independence Act is a friendly covenant conceived in a spirit of friendship, and the President will not act arbitrarily.

SR. ORENSE: Ruego al Delegado por la Union se sirva contestarme algunas preguntas.

EL PRESIDENTE: El Delegado por la Union puede contestarlas, si lo desea.

SR. OSIAS: Estoy dispuesto a contestarlas, Sr. Presidente.

SR. ORENSE: ¿Hasta cuando cree Su Señoría que debe durar legalmente, es decir, bajo esta ley que nos ha autorizado reunirnos en Convención, la vida legal de esta Convención Nacional? ¿Cree Su Señoría que debe vivir hasta despues de aprobar por el pueblo mediante el plebiscite o no?

SR. OSIAS: ¿Me permitiria Su Señoría que le conteste en ingles?

MR. ORENSE: Yes, the Gentleman may do so.

MR. OSIAS: For the sake of continuity, I believe that technically and legally speaking this Convention may live up to about two years from the approval of this Act. Of course, the better part of wisdom tells us that we should finish the work long before that so there might be time for this Convention and the President to reach an agreement which would allow time for submission to, and ratification by, the people

MR. ORENSE: Mr. President.

THE PRESIDENT: Gentleman from Batangas.

MR. ORENSE: Will the Gentleman yield further for a question?

THE PRESIDENT: The Gentleman from La Union may yield, if he so desires.

MR. OSIAS: Willingly

MR. ORENSE: Please read Article 7 of this law.

Voy a hablar ahora en castellano, porque me dificulta hacerlo en ingles. El Artículo 7 dice lo siguiente: (Leyendo). "Hasta la final o completa retirada de la soberania de los Estados Unidos sobre las Islas Filipinas.–

"(1) Toda reforma debidamente adoptada de la Constitución del gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas, sera sometida a la aprobacion del Presidente de los Estados Unidos. Y si el Presidente aprobase la reforma o si el dejase de aprobar dentro del plazo de seis meses desde la presentacion de dicha Constitución, la

reforma entrara en vigor como parte de dicha Constitución.”

Ahora bien; si la Constitución que nosotros aprobemos puede ser reformada y esta reforma debe ser, sometida al Presidente de los Estados Unidos, dentro, naturalmente del periodo de la vigencia de la Constitución, ¿quien es la entidad o institucion que ha de verificar esa reforma durante la vigencia ya de la Constitución del Commonwealth? ¿No cree Su Señoría que el articulo, tal como lo he entendido, da a entender que esta Convención va a durar hasta que se proclame por el Gobierno de los Estados Unidos, por medio de su Presidente, la independencia?

MR. OSIAS: The question, the answer and the explanation of the Gentleman are clear and I appreciate his contribution.

MR. ORENSE: I thank you.

MR. OSIAS: Suppose this Convention, as contended by the Delegate from Batangas, has a life that is as long as the period of the transition as I understand him to say now.

MR. ORENSE: Yes, sir.

MR. OSIAS: That is a greater argument in favor of my proposition to approve a constitution not only for the Commonwealth but for the Republic as well.

MR. ORENSE: But I did not mean to favor the Gentleman's resolution. Estoy formando mi opinion. No he dicho todavia que yo apoyo su resolución.

SR. OSIAS: Por eso he dicho que la interpretacion del Delegado por Batangas, segun mi manera de pensar, apoya la resolución, en vez de ir en contra de mi proposicion, de aprobar una constitución no solamente para el gobierno del Commonwealth.

SR. ORENSE: Por lo visto es usted un buen vati-cinador. Contesta Su Señoría la pregunta, porque no he terminado de hacerla todavia.

SR. ZURBITO: Sr. Presidente, cuestion de orden.

MR. OSIAS: I said I thank you for your contribution.

MR. ORENSE: Never mind it (laughter).

MR. CUADERNO: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

MR. OSIAS: Willingly.

MR. CUADERNO: Would it not be better for us not to make any official commitments that this constitution we are about to draft shall be for both the Commonwealth and the independent government of the Philippines, so that the people may be at liberty, after ten years, either to continue under such constitution or make another one?

MR. OSIAS; The Gentleman is of the opinion that it would be better to be silent about it?

MR. CUADERNO: Well, I would answer the Gentleman in this way: If we raised that question, then it would be quite improper for us not to give a little credit to the intelligence and sound discretion of the Comité de Ponencia which, after all, will have to study this question. But my question is very point blank. Are we going to deprive our people, ten years from now, of the liberty and opportunity to decide for themselves whether they would like to continue under the constitu-tion which they might make under Section 10, or to make another one as any independent people without any mandatory provisions in their own constitution?

MR. OSIAS: My answer is "yes" and "no". I am not trying to be facetious. I am going to answer him.

MR. CUADERNO: I wish the Gentleman would.

MR. OSIAS: In a sense we do deprive the future, as every constitutional convention must deprive the future of a right to a certain extent. At the same time, I say "no," because I take it, and of course the Gentleman's guess is as good as mine, that in the constitution we shall provide an orderly procedure for amending parts thereof or in toto. If that be so, then we are not in reality depriving the future from acting, as the people then will best know the conditions that will obtain. Therefore, my answer is not a facetious one when I say "yes" and "no."

MR. CUADERNO: But I would like to know definitely if the Gentleman from La Union is confusing the making of a new constitution with the amending of one that is in existence.

MR. OSIAS: I am not confusing anything. I think I know English a little bit. I know the meaning of amendments, but there are certain ones that can be amendments by total substitution.

MR. CUADERNO: Exactly. But why commit ourselves officially? This will be made of record.

MR. OSIAS: But why refuse and shirk the responsibility?

MR. CUADERNO: I am not refusing; I am not shirking. It is far from me to shirk or not to accept the responsibility. Only, I do not want to deprive the people, the men who would act at that future time of their rightful opportunity to decide for themselves their own constitution.

MR. OSIAS: Mr. President, I am about to conclude and I repeat that when we approve a constitution which is for both the Commonwealth and the Republic, we will not deprive the people of their rights in the future. It will be their right, their responsibility, and their privilege—in accordance with the provisions of the constitution that we shall approve—to change that constitution in part or in whole. That is not depriving them of their right. They will have that right.

But I do say that if we approve a constitution not only for the Commonwealth but also for the Republic, we will not at any time be found without a constitution under which we can operate.

There will be continuity of the government; and I again say that we have the opportunity to decide for our own guidance whether we shall limit our activities to the constitution of the Commonwealth alone or, as I am proposing, provide for a constitution not only for the Commonwealth but for the Republic as well. Whatever action we take, there will be a greater coordination in the work of the committees because there will be a definite plan.

I advocate the preparation of a constitution that does not limit its life to the Commonwealth but one that will hold good for the life of the Republic. That is our responsibility. We can do the easier thing of course, being rudimentary or cursory, by making a constitution that will be for only a relatively short span of time—the period of transition. But I am not asking this Convention to follow the easy road but rather the more difficult one. I am not proposing that we take the rudimentary road; instead we must take the more states-manlike attitude of legislating not only for the future years we have immediately ahead, but if possible, for the countless years in the future. If we do that, we will be complying with the mandate of our people and we will not be branded as having shirked our responsibility.

Mr. President, I close hoping that this Convention will go definitely on record as favoring a constitution both for the Commonwealth and for the Republic of the future government of the Philippine Islands.

SR. PERFECTO : Sr. Presidente, un turno en contra de la resolución

SR. RAFOLS: Sr. Presidente, para otro turno en contra.

MR ZAVALLA: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

MR. OSIAS: With pleasure.

MR. ZAVALLA: The phrase or clause found in the last part of Section 10, paragraph (a) of the Tydings-McDuffie Law, is misquoted in paragraph 4 of the Gentleman's resolution by its omission of the word "then", the omission thereby entirely changing its meaning. Is it not a fact that the inclusion of the phrase "then in force" presupposes the possibility that another constitution might be adopted for the Philippine Republic?

MR. OSIAS: It may mean that or it may mean the continuity of the same constitution. The Gentleman will please note that it says "in force at the time," so that the omission of the word "then" was not intentional.

MR. ZAVALLA: Is not that phrase intended by Congress to be noncommittal on this matter?

MR. OSIAS: I hold that it is our prerogative to decide whether we shall limit our activities to make the constitution only for the Commonwealth or for both. I am advocating the latter.

MR. ZAVALLA: Does it make any difference if we approve this measure and make a constitution not only for the Philippine Commonwealth but also for the Philippine Republic if the Tydings-McDuffie Law opens a way for the adoption of another constitution—whether or not we can make a constitution for the Philippine Commonwealth or for the Philippine Republic?

MR. OSIAS: I hold that it means a great deal of difference. Our method of thinking is whether we shall limit the constitution for the Philippine Commonwealth or for the Philippine Republic, or for both. I am pleading for clarifications of the purposes for the guidance of the Members of this Convention and the country as well.

MR. SANCHEZ: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

MR. OSIAS: With pleasure.

MR. SANCHEZ: Is it not a fact that in statutory construction the creation of privileges is strictly construed?

MR. OSIAS: I take it that the Gentleman who asks that question affirms the same, and I think that he is right.

MR. SANCHEZ: Would the Gentleman from La Union examine the provision of Section 1 wherein it is stated that the constitution to be drafted is for the Government of the Commonwealth of the Philippines?

MR. OSIAS: Section 1, Section 2(a), Section 2(b), and Section 10 all provide that we are permitted clearly to draft a constitution for both the Philippine Commonwealth and the Philippine Republic.

MR. SANCHEZ: Under Section 7, it is again mentioned that after duly adopting the amendments to the Constitution of the Government of the Commonwealth of the Philippines, it shall be submitted to the President of the United States for his approval. Would the Gentleman from La Union state or clarify to us the reason or the purpose of the law in requiring that all amendments to the constitution shall be approved by the President of the United States, if the intention of the law is to draft a constitution for the Government of the Commonwealth of the Philippines and also for the independent Government of the Philippines?

MR. OSIAS: It is understood that that should be during the life of the Commonwealth—during the transition period.

MR. SANCHEZ: Is there any necessity then for Presidential approval of any amendments to the constitution for the free, independent Government of the Philippine Islands or for the Philippine Republic?

MR. OSIAS: There will not be any need after the expiration of the transition period. But since we are drafting a constitution that will operate while the American flag still waves over us, then we are required in that period of time to submit the constitution to the President of the United States.

MR. SANCHEZ: Would the Gentleman from La Union consider that the provisions of Subsection (b) of Section 2, and Subsection (a) of Section 10 were inserted in the Independence Act as transitory provisions and so that the temporary Government of the Philippines would not be at a loss and be able to function with something by which, to guide itself?

MR. OSIAS: I think those provisions are only temporary because subsection (b) of Section 2 provides: "Amendatory provisions are to be considered during the life of the Commonwealth." If the Gentleman will examine Section 2 containing the enumeration of the mandatory provisions, he will note that a new section — transferred from Section 10 in the former Independence Law—provides that certain provisions shall hold good even after the proclamation of independence.

MR. SANCHEZ: But would the Gentleman from La Union agree that the provisions of paragraph (2) of sub-section (b), Section 2 of the Tydings-McDuffie Law provide only for the services and the full terms of officers then actually functioning at the time of the granting of independence?

MR. OSIAS: If the Gentleman from Batangas will read Section 2 (b) and the several provisions under it, he will find that they hold good even after the proclamation of independence.

MR. SANCHEZ: I will read that section: "Section 2(b). The constitution shall also contain the following provisions effective as of the date of the proclamation of the President recognizing the independence of the Philippine Islands as hereinafter provided—

"(1) That the property rights of the United States and the Philippine Islands shall be promptly adjusted and settled, and that all existing property rights of citizens or corporations of the United States shall be acknowledged; respected, and safeguarded to the same extent as property rights of the citizens of the Philippine Islands.

"(2) That the officials elected and serving under the Constitution adopted pursuant to the provisions of this Act shall be constitutional officers of the free and independent Government of the Philippine Islands and qualified to function in all respects as if elected directly under such Government, and shall serve their full terms of office as prescribed in the Constitution."

Would not the Gentleman from La Union believe that this is only a temporary measure, so that upon the advent of independence there will be some officers of the Government to function until after a final constitution is drafted for an independent Government of the Philippines?

MR. OSIAS: I agree but what I want to do is to insure the continuity of the government officers who may be holding office for a year or two before the expiration of the ten-year period, so that the law guarantees the continuity of officers. I am only seeking the continuity of government officers before the ex-piration of the transition period.

MR. SANCHEZ: If the Gentleman thinks that he is correct .....

MR. OSIAS: I do not say that it is correct.

MR. SANCHEZ: Would there be any necessity to change the phraseology or the name of the constitution for the

Government of the Philippine Commonwealth to make it the constitution of the Republic of the Philippines, if under the constitution which we formulate for the Commonwealth Government the provisions mentioned by the Gentleman from La Union, like those of Section 2(b) and Section 10, are included?

MR. OSIAS: I am proposing that the name of the constitution be "The Constitution of the Philippines," as provided in the body of the resolution.

MR. GRAFILO: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

MR. OSIAS: With pleasure.

MR. GRAFILO: The title of the resolution says: "the Philippine Republic to be known as the Constitution of the Philippine Islands."

MR. OSIAS: No. Perhaps I am a little bit wrong, if one views it grammatically. But I mean the constitution that we shall approve will be known as the Constitution of the Philippine Islands.

MR. GRAFILO: Section 1 of the Independence Law, part of which the Gentleman read, says: "to formulate and draft a constitution for the Government of the Philippine Island." Has the Gentleman objection to amending the last part of the resolution so that it will read: "to be known as the Constitution of the Commonwealth of the Philippine Islands," without in the least changing the substance of his resolution?

MR. OSIAS: If you amend it that way, you will be limiting the Constitution to the Commonwealth only. But I am trying to cover both.

MR. GRAFILO: The name may cover both.

MR. OSIAS: No, the constitution of the Philippine Islands will cover this plan.

MR. GRAFILO: So, without intending to change the substance of the Gentleman's resolution, just to conform to the phraseology of Section 1, of the Independence Law, does the Gentleman object to amending the last part of the resolution?

MR. OSIAS: I could not agree to such amendment.

SR. ORTEGA: Sr. Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. OSIAS: Si, Señor.

SR. ORTEGA: ¿No cree Su Señoría que si aproba-emos aquí una constitución que sirviera tanto para la Mancomunidad como para la Republica Filipina, esa constitucion la desaprobaria el Presidente de los Estados Unidos, porque en ese caso no habriamos cumplido con la Ley Tydings-McDuffie?

SR. OSIAS: No creo que habria objecion de parte del President de los Estados Unidos.

SR. ORTEGA: Pero el hecho es que nosotros tenemos facultad para redactar la constitution de acuerdo solamente con la ley Tydings-McDuffie y nada mas.

SR. OSIAS: He sostenido en mi ponencia que tenemos facultad para aprobar una constitution que sirviera no solamente para la Mancomunidad, sino tambien para la Republica Filipina.

SR. ORTEGA: Mi pregunta es, si la facultad que tenemos de redactar la constitución se deriva solamente de la ley

Tydings-McDuffie y no de ninguna otra ley.

SR. OSIAS: De la Ley de Independencia; de la Ley aprobada por la Legislatura.

. SR. ORTEGA: En el artículo 1 de la Ley Tydings- McDuffie se dice expresamente que la facultad que se otorga a los Delegados es la de redactar una constitución para el Gobierno de la Mancomunidad de las Islas Filipinas; no se incluye la Republica Filipina.

SR. OSIAS: Por eso he sostenido la teoria de que si aprobamos una constitución para las Islas Filipinas, esa constitución puede satisfacer el artículo I como tambien los artículos 2 y 10 de la Ley.

SR. ORTEGA: ¿No cree Su Señoría que ni el Pre-sidente ni el Congreso de los Estados Unidos han tenido en cuenta, al aprobar esta Ley, que nosotros podríamos aprobar una constitución para la Republica Filipina, porque el establecimiento de esa Republica es indeciso, pues puede suceder que esa Republica Filipina no sea una realidad?

SR. OSIAS: Naturalmente, no puedo hablar por el Presidente ni por el Congreso de los Estados Unidos; pero creo que tenemos perfecto derecho de prepararnos para el futuro, y sostengo la teoria de que la independencia viene, pues el advenimiento de la independencia sera easi automatico al expirar el periodo de transición no estoy en contra de su resolución, sino que abrigo la

SR. ORTEGA: Ante todo quiero hacer constar que duda, de que si aprobasemos una constitución de esa naturaleza o sea que sirviere tambien para la Republica Filipina, esa constitución seria desaprobada, porque ni el Presidente ni el Congreso de los Estados Unidos habra tenido en cuenta que redactariamos esa constitución, por lo mismo que la Republica podria llegar o no, pues podria desbaratarse.

SR. OSIAS: Creo que tanto el espiritu como la letra de la Ley de Independencia nos dan suficiente libertad para obrar de acuerdo con nuestras convicciones, y ya he explicado que podemos someter el fruto de nuestra labor a la consideracion del Presidente de los Estados Unidos, y si el Presidente creyere que hemos violado en alguna manera alguna disposicion de la Ley de Independencia, el podra hacer sus observaciones e informarnos por conducto del Gobernador General. Me alegro, sin embargo, que el Delegado por Rizal, al parecer, esta inclinado a favorecer esta resolución, por lo que le estoy agradecido.

MR. LIM: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

MR. OSIAS: Willingly.

MR. LIM: Subsection (a) "of Section 2 of the Tydings-McDuffie Law provides: "Provision shall be made for the establishment and maintenance of an adequate system of public schools primarily conducted in the Eng-lish language." Is that correct?

MR. OSIAS: Yes, I think the Gentleman read it very carefully.

MR. LIM: Is the Gentleman not sure?

MR. OSIAS: I am.

MR. LIM: The Gentleman is sure. Supposing that it is the sense of the Members of this Convention that after the Republic is created, after the Philippines has been declared independent, education shall be primarily conducted in a native dialect. How shall we frame the constitution to express that idea?

MR. OSIAS: The Gentleman read, of course, a subsection of Section 2, which is operative during the life of the Commonwealth. That is one of the mandatory provisions and on that I think there can be no deviation. Of course,

I do not know what the constitution we are going to make will contain—if it should provide for inclusion of that provision in other parts of the constitution. My opinion will be different, but I remind the Gentleman that I am departing from the hypothesis that a means of amending this part or any part of the constitution may be included therein.

MR. LIM: This is my question: Supposing that it is the sense of the Convention to make a system of public education based on a native dialect after the Philippines has attained her independence. How shall we frame the constitution in order to express that thought and idea?

MR. OSIAS: I have two answers: first. I hope that this Convention will not think that way; also, the Committee on Public Instruction is meeting tomorrow, but I do not know what it will decide. I shall gladly bring to the attention of the Committee the point brought out by the Gentleman; but personally I hope that we will be operating in the same manner during the transition period and even after independence because I favor a system of public education in English in the Philippine Islands.

MR. LIM: Let us say that the Committee decides to adopt a native dialect as the basis of public education after independence, and they adopt in the constitution the provisions to the effect that after independence is attained, public education should be mainly based on Tagalog. Could the gentleman believe that the President of the United States would, under that condition, approve such a constitution if. our intention is to approve one to be effective even during our complete independence?

MR. OSIAS: It would be most unethical on my part if I essayed to opine for the "President of the United States. We can try. But I hope we would not go to the extent.

MR. LIM: I am just presenting the question. The Gentleman's idea of framing a constitution even for an independent Philippines is beautiful....

MR. OSIAS: Thank you.

MR. LIM:,,,,,, but it is limited, however, by the same law under which we are acting.

MR. OSIAS: Precisely, if it is limited, then it can be amplified in some ways in the future; so the Gentleman and I can answer those who fear that we are trying to tie the hands of the future, that we can frame a constitution for the independent Philippines. It argues the other way. I think that if the Gentleman and I will sit down at a round table, he and I can come to an agreement.

MR. PAREDES: Mr. President, will the Gentleman yield for a question?

THE PRESIDENT: The Delegate may do so if he so desires.

MR. OSIAS: With pleasure.

MR. PAREDES: As I understand from the Gentleman from La Union when he cited paragraph b, Section 2, he meant that the Convention will have to prepare a constitution not only for the Commonwealth but also for the Philippine Republic.

MR. OSIAS: My contention is that under that section. Section 2(b), plus Section 10, we can prepare a constitution for the Republic as well as for the Commonwealth.

MR. PAREDES: According to the Gentleman's resolution the constitution would be for a republican government, independent and sovereign. Would that republican government be independent and sovereign when we have to follow all those limitations that are here in paragraph b, 1-5?

MR. OSIAS: I am very grateful to the Gentleman for his question because I am given an opportunity to say that those parts should be placed in an ordinance appended thereto, which will operate during the life of the Commonwealth. All of Section 2(a) and subsection 2(b) will also operate even after the expiration of the transition period.

MR. PAREDES: Does not the speaker believe that, according to law, it will be a matter of treaty between the Philippine Islands and the United States except paragraph 2, according to paragraph 5, Section 2?

MR. OSIAS: The inclusion of those provisions in an ordinance appended thereto will have practically the force of a covenant or of a treaty.

MR. PAREDES: If we follow the instructions including them in a covenant or a treaty, does the Gentleman believe that we will have our independent government after the transition period?

MR. OSIAS: If I understand it correctly, we will have independence after the expiration of the transition period.

MR. PAREDES: Does this limitation on the power to make a constitution extend to the period after transition?

MR. OSIAS: I cannot say. In fact, my contention is we must not bind the hands of future generations because there will be means of amending the constitution.

MR. PAREDES: And with regard to Section 1 that the Gentleman has cited, he suggests the title of the constitution, but after reading subsection 1, I do not see any provision which is exactly the same as the title of the constitution he suggests. Does he not believe that it violates Section I if we change the title?

MR. OSIAS: I do not believe that section has intended that it be the exact title of the constitution we are to approve. In fact, we do not have to follow those words verbatim. If the Gentleman will peruse Section 2, he will find that the President will see to it that the constitution presented to him conforms substantially to the provisions of the Independence Act. It does not provide that the conformity must be word for word.

MR. PAREDES: But it does not say anything about the title.

MR. OSIAS: Exactly; that is why I would propose that we have a constitution for both the Commonwealth and the Republic.

MR. PAREDES: Section 1 reads: "The Philippine Legislature is hereby authorized to provide for the election of delegates to a constitutional convention, which shall meet in the hall of the House of Representatives in the capital of the Philippine Islands, at such time as the Philippine Legislature may fix, but not later than October 1, 1934, to formulate and draft a constitution for the government of the Commonwealth of the Philippine Islands ...."

MR. OSIAS: I am saying that the constitution of the Philippine Islands will do for both the Commonwealth and the Republic, and I think it is very clear. Thank you, Mr. President.

#### SPEECH OF MR. VINZONS FOR AND AGAINST THE RESOLUTION

MR. VINZONS: Mr. President,

THE PRESIDENT: The Delegate from Camarines Norte.

MR. VINZONS: Mr. President, I would like to make some remarks on the resolution under consideration. I am going to state both its defects and its merits, and also explain my stand. I am desirous of speaking on the question now under consideration because I believe that such a pronouncement contained in this resolution would affect greatly the youth of the land and the future of the country.

SR. SISON: Para una información, Sr. Presidente, del orador. El Sr. Delegado acaba de decir que abriga el temor de que la redacción de la constitución para la Mancomunidad y para la Republica puede privar a la juventud de hacer lo que quiere despues.

MR. VINZONS: I want to make myself clear if the Gentleman will give me time to explain.

MR. SISON: But that was the statement made.

MR. VINZONS: In the course of my speech I shall show how we shall be affected.

MR. VENTURA: Mr. President, may I know whether the Gentleman speaks for or against the resolution?

MR. VINZONS: As I have stated there are two sides to this question, depending on what interpretation we shall give to the resolution.

MR. VENTURA: Is the speaker in favor of and also against the resolution?

MR. VINZONS: In a sense, yes. I win show that I am in favor of it in one way, and also I vigorously dissent from it, if taken in another sense.

MR. VENTURA: The Gentleman does not decide to be on a definite side. He is depriving the other Gentlemen who have the right to speak for or against because he enroaches upon the rights of other Delegates.

MR. VINZONS: I do not see any encroachment on my part. I consider it my duty to express myself on this subject. Although a sword of Damocles still hangs over my head, yet I owe it to my constituency and to the youth of the land.

MR. VENTURA: I rise on a point of order, Mr. President. We should like to have the Gentleman define his stand so that others can have a chance to speak.

THE PRESIDENT: The question raised by the Delegate from Ilocos Norte is not a question of order, the Gentleman (Mr. Vinzons) is speaking on the resolution. Whether he speaks in favor of, or against, the resolution is a matter of interpretation.

MR. VINZONS: With the indulgence of the Gentleman from Ilocos Norte, I shall proceed.

THE PRESIDENT: The Gentleman may proceed.

MR. VINZONS: Taken as a simple constitutional precept, Mr. President, the resolution under consideration seems to be a surplusage. In the first place, the Gentleman presenting the resolution himself admits that this Convención cannot bind future generations. The constitution that we shall adopt, partly or totally, shall be subject to the constitutional processes provided in the constitution for amendment and revision.

In this case, Mr. President, we cannot endeavor to subject the future generations to our actions, and to do so would be against the rule of constitutional law. I am sure it is beyond our capacity to draft a constitution that is immutable. A constitution is the supreme law of the land and represents the sentiment of the people and it must be subject to change, to mutation according to its demerits and merits and its suitability to existing conditions as constitutional authorities would suit the occasion. The constitution must naturally be subject to change and we would have it so.

It cannot contain, therefore, a proviso that the constitution to be adopted shall be imposed upon future generations of this country. As a constitution it shall be good not only for the Commonwealth but also for the free and independent Republic. I understand that the power to amend their constitution, to abrogate it or implant an entirely new government in place of the existing one is always reserved to the people. There-fore, Mr. President,

to adopt this resolution as a constitutional precept would be to contravene the principles of constitutional law and the rights of the people to determine for themselves their form of government.

In the second place, I consider it a surplusage because this constitution, whether we adopt the resolution or not, would be a continuing document upon its approval by the President of the United States and submission to the people in a plebiscite. It shall be put into operation and the question of continued existence of this Convention will not come up. This Convention shall only live so long as the people have not expressed their approval on the draft made. Once the people have approved in a plebiscite the Constitution adopted, then our existence as a Convention shall terminate. The machinery of the government provided in the Constitution shall begin to operate and the provision for amendment and revision may be taken advantage of by the people in order to change it entirely or abrogate it as they see fit.

Mr. President, if this resolution is taken as establishing a practical working principle to be followed in the deliberations of the committees in this body, I shall favor this resolution in order that we can work out, conserve and insure for the people of the Philippine Islands an organic law, a fundamental law respected by generations to come. If this resolution, Mr. President, would simply guide our action in order that the constitutional precept that we shall adopt would be effective both under the Commonwealth and under the Republic then I would favor this resolution. If this resolution would merely provide a regulation whereby the various committees and the drafting committee would see to it that we enact a constitution providing simply for a frame of government and not include in it superficial things that might be left to the legislature to solve, I would favor it because it shall be our pride to make a constitution that shall serve like the Rock of Ages to stand unquestioned by the generations to come after us, a constitution which shall forever govern the deliberations and actions of this country. This, Mr. President, is my humble opinion on this question.

MR CRUZ: Mr. President

MR. PRESIDENT: Gentleman from Rizal.

MR. CRUZ: I move that the resolution presented by the delegate from La Union be referred back to the corresponding committee.

MR. ARUEGO: Mr. President.

THE PRESIDENT: Gentleman from Pangasinan.

MR. ARUEGO: May I speak in favor of the resolution.

EL PRESIDENTE: Hagase constar el turno en favor. Hay todavía turnos en favor como en contra; su Señoría puede reproducir su moción mas tarde.

### **DISCURSO DEL SR. KAPUNAN EN CONTRA DE LA RESOLUCIÓN OSIAS**

SR. KAPUNAN: Sr. Presidente.

EL PRESIDENTE: Sr. Delegado por Leyte.

SR. KAPUNAN: Sr. Presidente, y Caballeros de la Convención He subido a esta tribuna con cierto temor. Yo no se si habeis notado que mis piernas flojeaban, y por cierto que ello no se debia a mi edad sino a un temor que embarga en estos momentos mi corazon.

Tengo que contender con uno de los grandes parlamentarios de nuestro pais que ha librado grandes batallas, no solamente en el Senado de Filipinas sino tambien en el Congreso de America. Si no hiriera su modestia, yo diria

que es un orgullo del país, y puedo decir, Caballeros de la Convención que es para mi motivo de orgullo el tener por colega al Delegado por La Union (Sr. Osias), por la sencilla razón de que todavía conservo en mi mente aquellas frases que los cables transmitieron aquí desde America, cuando se supo que el Delegado por La Union habia sido elegido para esta Convención, y en las que se expresaron grandes esperanzas por parte de los americanos de que la Convención iria muy bien y redactaria una buena Constitución, porque cuenta entre sus Miembros al ilustre Caballero por La Union (Sr. Osias). ¿Y esperais que yo contienda con un Caballero de esta talla? Este es mi temor, Caballeros de la Convención.

To no voy a explayarme, pero deseo unicamente decirlos y tambien asegurar al Caballero por La Union que estoy completamente conforme con el en los puntos de vista expresados de que esta Convención debe formular una Constitución no solamente para el gobierno de la Man-comunidad sino tambien para cuando seamos independientes; pero temo, Sr. Presidente y Caballeros de la Convención, temo que esta Convención se coloque en tal situacion que luego sera dificil para nosotros salir de ella. La proposicion constituye un dilema cuyos extremos son demasiado dificiles de resolver. Si yo me expresara en mi propio lenguaje, diria que esta es un arma que se coloca en nuestras manos para herirnos a nosotros mismos. Y digo esto, porque, Caballeros, la situacion en que se colocaria esta Convención seria embarazosa si adoptamos uno de los extremos que la resolución propone. Si adoptamos una Constitución que podriamos llamar de caracter transitorio para cuando exista solamente en nuestro país el gobierno de la Mancomunidad, ¿no podrian decir los americanos y las demas naciones que nuestro país no entiende lo que es una Constitución, que nuestro pueblo ha enviado a sus Delegados a esta Convención, no para expresar su voluntad, sino solamente para bajar su cuello y sufrir el yugo? Si nuestra Constitución ha de ser escrita solamente para copiar esas disposiciones mandatorias que estan en la Ley Tydings-McDuffie ¿que clase de Constitución seria la nuestra? ¿Seria una verdadera Constitución en el verdadero sentido de la palabra? ¿Para que estamos aquí si es para eso nada mas?

SR. CONFESOR: Para una pregunta al orador, Sr. Presidente.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar si lo desea.

SR. KAPUNAN: Permitame Su Señoría que termine mi discurso. Y el otro extreme es que si adoptamos la resolución en el sentido de que esta Convención apruebe, o mejor dicho, exprese su sentir de que la Constitución que vamos a adoptar es para ambas situaciones del Estado Filipino, para el gobierno de la Mancomunidad y para cuando el mismo sea declarado independiente, lo que sucedera, Caballero por Iloilo, es lo siguiente: que cuando nosotros hayamos expresado esta voluntad, este sentir, estaremos obligados a sostener la resolución que hayamos aprobado en este sentido. En tal caso, la Convención tendra necesariamente que expresar todos los principios sobre aquellas energias y actividades que un país independiente tiene que consignar en su Constitución, y entonces, si consignamos algunas disposiciones que estan en contra de la voluntad soberana de allende los mares, entonces habremos puesto en peligro no solamente el honor de esta Convención, sino hasta el futuro de nuestro país. Ahora, estoy dispuesto a contestar las preguntas del Caballero por Iloilo.

EL PRESIDENTE: Puede formular sus preguntas el Delegado por Iloilo:

SR. CONFESOR: Suponiendo que hayamos aprobado nuestra Constitución, ¿cual es la ley superior, la Ley Tydings-McDuffie o la Constitución misma?

SR. KAPUNAN: Me perdonara Su Señoría que antes yo le pregunte a mi vez que clase de Constitución sera esa, para el Gobierno de la Mancomunidad o para el Gobierno independiente?

SR. CONFESOR: Vamos a suponer que hayamos aprobado una Constitución

SR. KAPUNAN: Pero ¿que clase de Constitución? Porque la proposicion Osias envuelve dos extremos.

SR. CONFESOR: Vamos a suponer que hayamos aprobado una Constitución para la Mancomunidad. ¿Cual seria la ley superior, la Ley Tydings-McDuffie o nuestra Constitución?

SR. KAPUNAN: Si esa Constitución solamente se formula para el Gobierno de la Mancomunidad, ¿quiere decir Su Señoría que esta Convención no haria otra cosa mas que copiar esas disposiciones mandatorias ? ¿Seria Su Señoría capaz de decir que aqui hay un pueblo libre?

SR. CONFESOR: Permitame hacer notar que mis preguntas a Su Señoría todavia no han sido contestadas. Esto es lo que yo quisiera decir al Caballero por Leyte...

SR. KAPUNAN: Voy a contestar a Su Señoría de la manera siguiente: Si vamos solamente a formular una Constitución para el Gobierno de la Mancomunidad, esta Convención no deberia hacer otra cosa mas que copiar las disposiciones mandatorias de la Ley Tydings-McDuffie, y en ese caso no habriamos cumplido con nuestro deber, y esa Constitución no deberia regir en este pais, sino en aquel donde estan Roosevelt y compañía.

SR. CONFESOR: Suponiendo que hayamos aprobado una Constitución para el gobierno de la Mancomunidad, ¿se podria impugnar esa Constitución ante la Corte Suprema de los Estados Unidos por estar en contra de las disposiciones de la Ley Tydings-McDuffie, despues de haber sido aprobada por el Presidente de los Estados Unidos ?

SR. KAPUNAN: Agradezco al Caballero por Iloilo la mencion que ha hecho de la Corte Suprema de los Estados Unidos. Estamos aqui ahora, al parecer, discutiendo sobre los derechos del pais en sus relaciones con America. Estamos hablando de la independencia, pero ahora mismo en America se esta discutiendo un punto legal importante, y es si el Congreso, con todo su poder, puede enajenar un territorio como Filipinas, ganado por conquista. Naturalmente, bajo el Gobierno de la Mancomunidad habiendo una disposicion mandatoria de que las decisiones de nuestra Corte Suprema estarán sujetas a la revision de la Corte Suprema de America, Su Señoría sabra las consecuencias.

SR. CONFESOR: Quiere decir que la Constitución que podamos aprobar aqui para la Mancomunidad no seria una Constitución?

SR. KAPUNAN: Si por un solo defecto no se llamara Constitución, cuantas constituciones hubieran dejado de tener este nombre, por la razón de que muchas de sus disposiciones hayan sido declaradas invalidas, anticonstitucionales, por la misma Corte Suprema? Las leyes del mismo Congreso americano, ¿cuantas de ellas han sido declaradas nulas y anticonstitucionales ?

SR. CONFESOR: Quiere decir Su Señoría que pueden ser declaradas anticonstitucionales algunas disposiciones o la Constitución misma que hemos de aprobar aqui ?

SR. KAPUNAN: La Constitución misma no. Un abogado americano, que creo se llama Cobriller, asi lo asegura, y no estoy conforme con el, porque el Congreso debe tener poder para ello. Pero parte de la Constitución, si, señor, podra ser declarada anticonstitucional por la Corte Suprema.

SR. CONFESOR: Estamos autorizados como Convención a insertar en nuestra Constitución algunas disposiciones que tendran efecto despues del periodo de transición.

SR. KAPUNAN: Si, señor, y esa es una de las razones expresadas por el Caballero por La Union, con la cual no concurro, de que la Constitución que vamos a formular ha de tener efecto, no solamente durante el periodo de transición, sino tambien para cuando el pais sea declarado independiente.

MR. SANDOVAL: I wish to talk against the resolution. Mr. President.

EL PRESIDENTE: Esta todavia en el uso de la palabra el Caballero por Leyte.

SR. KAPUNAN: Tenemos en la Ley Numero 316 articulo 2 y todos los incisos B-1, 3, 4, y 5, cuyas disposiciones estamos obligados a insertar en nuestra Constitución, sea cual fuere la que nosotros aprobemos, esas disposiciones tendran efecto solamente para cuando el pais sea declarado independiente, por virtud de una proclama del Presidente de los Estados Unidos.

SR. CONFESOR: ¿Quiere decir Su Señoria que desea insertar esas disposiciones en nuestra Constitución o que la Constitución que vamos a redactar tendra efecto despues .....

SR. KAPUNAN: No todas. Solamente estas disposiciones mandatorias de caracter transitorio, impuestas por el Gobierno de los Estados Unidos. Lo que yo quiero decir al Caballero por Iloilo es lo siguiente: que nuestra Constitución tiene que formularse, no solamente para el gobierno de la Mancomunidad, sino tambien para cuando seamos independientes, pero no quiero que hagamos declaracion en ese sentido, porque entonces nos veremos obligados a entrar en otro terreno, en todas las esferas de accion de los paises libres e independientes y no podemos hacer eso sin peligro de que nuestra Constitución sea desaprobada por el Presidente de los Estados Unidos. Por ejemplo, el libre porte de armas. ¿Cree Su Señoria que no tenemos derecho de incluir eso en nuestra Constitución? Claro que si, podemos; pero no debemos hacerlo porque el Presidente podria valerse de eso como una excusa para desaprobare la Constitución y como esa cuestion hay otros muchos puntos, otras muchas materias.

SR. CONFESOR: Y ¿por que no esta dispuesto Su Señoria a insertar esa disposicion? Por miedo o por . . .

SR. KAPUNAN: No, precisamente no quiero que se diga nada ni en favor ni en contra de la resolución Osias, porque si vamos a adoptar una resolución en favor, se dira, con perdon de todos, que nosotros somos unos mentecatos que no sabemos lo que hacemos. Por otro lado, si nosotros aprobáramos una resolución en el sentido de que la Constitución ha de ser para cuando seamos independientes, nos ligáramos con una obligacion de la que luego no seria posible para nosotros desligarnos y nos veriamos precisados a adoptar proposiciones o hacer declaraciones en la Constitución, que luego resultarian un arma buena contra nosotros en manos del Presidente de los Estados Unidos, y, entonces, habríamos puesto en peligro la independencia comun de nuestro pais. Ese es el temor mio.

SR. VENTURA: Sr. Presidente, para una pregunta al orador.

SR. KAPUNAN: Si, señor.

SR. VENTURA: ¿Esta Su Señoria hablando en favor o en contra de la resolución ? Quisieramos saber del Caballero por Leyte, si el aboga por la aprobacion de la resolución Osias.

SR. KAPUNAN: Yo diria a Su Señoria que cambiase su manera de expresar. Que en vez de "quisieramos saber," dijese solamente "quisiera", porque todos habran oido que no abogo por la aprobacion de la resolución, no señor, al contrario, yo no quiero que se apruebe.

SR. RAFOLS: Sr. Presidente, para una cuestion de orden. Cuando se pregunto ayer al Presidente de esta Convención que reglas regirían las discusiones, se contesto que serian las reglas ordinarias de todo debate. Afortunadamente, tengo a la vista un ejemplar del reglamento sometido por el Comité de Reglamentos, y de acuerdo con las reglas ordinarias del debate y segun el reglamento sometido por el Comité de Reglamentos, solamente se permitiran en todos los debates, turnos en contra o en favor de una medida o proposicion, y no los turnos que ni estan en contra ni en favor. Ahora, si esta disposicion del Reglamento que creo sabia, porque el que se levanta para hablar lo hace con el proposito de convencer a los Miembros de la Convención para que voten con el, y el Caballero por Leyte se levanta para hablar y no esta seguro de si esta en favor o en contra, ¿no es

verdad que infringe el Reglamento porque no sabe si esta en favor o en contra? Parece que lo que se debe hacer aqui, si esta en favor, debe hablar en favor para convencer a los Miembros de la Convención y si esta en contra, debe hablar en contra. Ahora, Sr. Presidente, yo sostengo que el Caballero por Leyte esta fuera de orden bajo las reglas que he mencionado, porque no se sabe si esta en favor o en contra. El Caballero por Leyte debe inclinarse a favor de uno u otro lado; si esta en contra que proponga, que hable o que pida la desaprobacion de la resolution, y si esta en favor, que pida la aprobacion de la misma.

SR. KAPUNAN: Yo rogaria a la Mesa que se declare fuera de orden al Caballero por Cebu. O yo no hablo el castellano o muchos no me entienden.

EL PRESIDENTE: El Caballero por Leyte ha dicho que esta hablando en contra de la resolución.

SR. RAFOLS: Pero hemos oido aqui lo contrario, no se si el Caballero por Leyte no ha podido levantar un poco mas su voz, pero aqui se nos ha informado que el Caballero no estaba dispuesto a abogar por la resolución ni a combatirla.

EL PRESIDENTE: Precisamente, el Caballero por Leyte, al contestar una pregunta del Caballero por Ilocos Norte, ha dicho que esta hablando en contra de la resolución.

SR. RAFOLS: Entonces estamos mal informados.

SR. KAPUNAN: Sr. Presidente, para que no haya dudas, voy a repetir aqui mi "stand". Yo no queria, si dependiera de mi, que se aprobara esta resolución, porque si tomamos el acuerdo de expresar el sentir de la Convención de que la Constitución sea solamente para el periodo de transición, nos colocariamos mal nosotros mismos; y si por otro lado, adoptamos una resolución en favor del otro extremo, o sea, expresar nuestro sentir de que la Constitución ha de abarcar los dos periodos, nos veriamos tambien en mal lugar, porque se podria poner en peligro nuestra misma independencia ¿Me he expresado mal o bien?

SR. RAFOLS: Entonces, ¿se puede saber que es lo que vamos a aprobar?

SR. KAPUNAN: Que la Convención no exprese ningún sentir, que no se apruebe ninguna resolución. Si Su Señoría quiere que no me exprese bien, dire que esta resolución debe seguir su curso ordinario, through proper channels.

SR. RAFOLS: Entonces lo que pide el Caballero por Leyte es que esta resolución se devuelva o se endose al comite correspondiente. Si es asi, Sr. Presidente, ¿por que estamos entrando de lleno en la discusion de esta resolución?

EL PRESIDENTE: El Caballero por Leyte esta hablando en contra de la resolución.

MR. JOVEN: Mr. President, will the Gentleman yield ?

THE PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

SR. KAPUNAN: Con mucho gusto.

MR. JOVEN: Does the Gentleman from Leyte believe that if this resolution would be approved, a statement of the same, or the same will be embodied in the Constitution to be drafted?

SR. KAPUNAN: Tengo entendido que la pregunta de Su Señoría es: si nosotros adoptamos esta resolución, la misma va a incorporarse en la Constitución.

SR. JOVEN: Si, Señor.

SR. KAPUNAN: No se signe necesariamente.

MR. JOVEN: Therefore, why should the Gentleman from Leyte fear that the President of the United States will not approve the Constitution to be drafted by this Convención which is to be submitted to him for his approval. This resolution will not be embodied in the Constitution.

SR. KAPUNAN: La razón, Caballeros, consiste en que si nosotros adoptamos esta resolution, expresamos nuestro sentir de preparar una Constitución no solamente para el periodo transitorio, sino también para cuando seamos independientes. Esta Convención y las Legislaturas futuras estarán obligadas a entrar en todas las esferas y actividades de un gobierno independiente. Como ya he dicho, esta Convención puede hacer constar que el pueblo filipino es libre y autoriza el porte de armas, y la Legislatura estara obligada a cumplir con el mandato constitucional; y si esto se hiciera constar en la Constitución seria un aviso grande para que el Presidente de los Estados Unidos no apruebe la Constitución. Y de ahí espero que aquí no hemos de expresar ningún sentir, sino que solamente expresaremos nuestras ideas; seamos discretos en no consignar en la Constitution aquello que podria estar en pugna con el mandato del pueblo americano. Cuando seamos ya independientes, como ha dicho muy bien el Caballero por Camarines Norte, podremos enmendar nuestra Constitución y entonces pondremos declaraciones que aseguren el bienestar y la felicidad del pueblo filipino sin menascabo de los intereses de ningún otro pueblo del Occidente o de Oriente.

MR. JOVEN: Does not the Gentleman believe, or would the gentleman still have any objection to the resolution if it is reformed in such a way that the Constitution to be drafted will be extensive to the period after the Commonwealth?

SR. KAPUNAN: Si pero bajo ciertas condicionees. Voy a dar la razón principal, y es que estamos obligados a adoptar disposiciones que no solamente hagan frente a las necesidades del futuro gobierno de la Mancomunidad sino tambien del gobierno independiente. Pero lo que yo digo es que seamos discretos en no consignar disposiciones que puedan ser antagonicas a las disposiciones del Congreso de los Estados Unidos a fin de no frustrar los deseos de Su Señoria, y los mios, de ser independientes.

MR. MONCADO: Mr. President, will the Gentleman yield?

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

MR. MONCADO: Mr. Delegate from Leyte, may I ask this question? Did the Gentleman study Section 10 of the Tydings-McDuffie Law? May I read it to him? "Sec. 10 (a). On the 4th day of July, immediately following the expiration of a period of ten years from the date of the inauguration of the new government under the constitution provided for in this Act, the President of the United States shall by proclamation withdraw and surrender x x x x x and on behalf of the United States, shall recognize the independence of the Philippine Islands as a separate and self-govern-ing nation and acknowledge the authority and control over the same of the government instituted by the people thereof, under the constitution then in force." What constitution shall be in force on the fourth day of July immediately following the expiration of the ten-year period, if we are going to limit our constitution for the Commonwealth Government only, not for the Republic of the Philippines?

MR. KAPUNAN: I do not say that we are going to limit ourselves to the Commonwealth only.

MR. MONCADO: I would like to know the stand of the Delegate from Leyte as to what kind of consti-tution will be in force when the United States Govern-ment recognizes our free, independent government. We shall have no constitution then, if we limit it to the ten-year period.

SR. KAPUNAN: Tenemos que formular una Constitución que este de acuerdo con las circunstancias especiales

en que nos encontramos. Nosotros, al formular nuestra Constitución, debemos tener en cuenta dos soberanías, la soberanía del pueblo filipino y la del pueblo americano. Si vamos a tener en cuenta los mandatos de la soberanía de nuestro pueblo, tendremos que consignar en nuestra Constitución aquellas disposiciones que son adecuadas para la consecución de la felicidad y el progreso de nuestro pueblo; pero al hacerlo, tenemos que estar en conflicto con los intereses de la otra soberanía, y nuestra discreción nos obliga a no hacer constar en esa Constitución eso mismo que podría ser un peligro para nuestra independencia.

MR. MONCADO: Will the Gentleman be in favor of the resolution presented by Delegate Osias from La Union, that the constitution for the government of the Commonwealth shall extend further to operate for the Republic of the Philippine Islands?

MR. KAPUNAN: That is not the resolution of the Gentleman from La Union. As I understand it, the resolution seeks to express only the sense of this Constitutional Convention. But there is no necessity to express so because we already know what to do and what not to do in this Convention.

MR. MONCADO: May I explain my question, Mr. President ?

MR. VILLAREAL: Mr. President, will the Gentleman yield?

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le

SR. KAPUNAN: Si, Señor.

MR. VILLAREAL: I take it from the statements of the gentleman from Leyte and in his answers to the other Gentlemen in this Convention that he desires the Osias resolution not to be voted on and that it be referred to the proper committee because of the doubt that he entertains. I want to know from the Gentleman from Leyte whether this Convention will commit itself or not on the present question.

SR. KAPUNAN: Voy a aclarar mi idea sobre el particular; es decir, cuando yo hice mención del curso ordinario que esta resolución debía seguir. Cuando yo hable de que esta resolución debía referirse al Comité, me refería al "pigeon hole" que creo así lo llaman en inglés, un sitio donde algunos proyectos duermen, con sentimiento nuestro, el sueño de los justos. Ese es mi deseo, para que allí la resolución del Delegado Osias duerma en paz. Pero con esto no quiero decir que solamente para el período de transición sino para el período de la independencia también.

MR. VILLAREAL: Does the Gentleman from Leyte mean that we shall be groping in the dark as to what kind of constitution we shall make in the deliberations of this Body?

SR. KAPUNAN: Voy a contestar a Su Señoría diciendo que cada uno de nosotros hemos sido elegidos, bajo la creencia del pueblo de que somos capaces de llevar a cabo el cometido que nos ha encomendado a cada uno de nosotros, si sabemos cumplir con nuestro deber, y que el 80%, si no me equivoco, de los Miembros de esta Convención son abogados y ellos comprenden poco más o menos el valor de la Ley Tydings-McDuffie, si sus disposiciones son mandatorias o si dan opción a esta Convención para hacer lo que crea conveniente respecto a la clase de Constitución que van a redactar. Pero le aseguro a Su Señoría que la simple lectura de esta Ley da a entender de un modo claro y evidente que sus disposiciones son mandatorias en cuanto que nuestra Constitución ha de abarcar no solamente el período de transición sino también el de independencia.

SR. VILLAREAL: De manera que sin esa resolución aquí vamos a deliberar sin guía, sin nada que nos sirva de guía.

SR. KAPUNAN: No es la ley la mejor guía? Precisamente acabo de decir que la disposición con respecto a eso es mandatoria, que nuestra Constitución ha de abarcar no solamente el período transitorio, sino el período de

independencia tambien.

MR. VILLAREAL: Does the Gentleman from Leyte mean to say that if we pass the resolution in question we cannot comply with the mandatory provisions in the Tydings-McDuffie Law?

SR. KAPUNAN: No es eso lo que queria decir. Mi temor estriba en que si nosotros aprobamos esta resolución, deberemos cumplir al pie de la letra, como buenos soldados, nuestro deber de hacer constar en la Constitución el deseo del pueblo y hasta el de las futuras legislaturas, y si no somos consecuentes, peligraria la aprobacion de esa misma Constitución.

SR. VILLAREAL: En que consiste ese peligro?

SR. KAPUNAN: Suponiendo que no estamos relacionados con los Estados Unidos, tenemos o no derecho para legislar sobre la Iglesia? Tenemos o no derecho para hacer una declaracion contra la Iglesia, las ordenes religiosas o el clero?

SR. VILLAREAL: Esta ya la disposicion mandato-ria...

SR. KAPUNAN: No hablo de la disposicion mandatoria, lo que yo digo es que, supuesta la no intervencion de los Estados Unidos en la voluntad del pueblo filipino, o mas claro aun, suponiendo que estamos aqui reunidos para cumplir solamente con la voluntad del pueblo filipino sin tener en cuenta si tenemos o no relaciones con el pueblo americano, pregunto yo, ¿no puede esta Convención legislar sobre las relaciones que el Estado filipino debe tener con la Iglesia, como lo han hecho otros estados?

MR. VILLAREAL: We can. We can make...

SR. KAPUNAN: Exactamente, por las relaciones que tenemos con el gobierno de los Estados Unidos, quiero decir, por la imposicion de este gobierno, nosotros no podemos entrar en esa legislacion; pero si adoptamos la Resolución Osias, estaremos obligados a entrar en la esfera de todas las actividades de todo un go-bierno libre e independiente, y en ese caso cualquiera Constitución que presentemos ha de ser obice para su aprobacion.

MR. VILLAREAL: Does the Gentleman from Leyte mean to say that his doubts are only as regards the approval by the United States President of the constitu-tion that we shall draft? Or does he mean that he really is afraid to make the constitution for the future Republic of the Philippines because future generations will howl at him sometime in the future?

SR. KAPUNAN: No es eso lo que he dicho. Lo que he dicho es que nosotros, cumpliendo con los deseos de nuestro pueblo, por un lado, y teniendo en cuenta. por otro lado, las imposiciones del Gobierno Americano, tendremos que ser discretos y amoldamos a esas circunstancias especiales de no tocar nada de aquellos derechos nuestros que tendríamos como un pueblo independiente pero que por las relaciones con el pueblo americano no podemos ejercer.

MR. PIO: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may yield if he so desires.

MR. KAPUNAN: With pleasure.

MR. PIO: Is it not a fact, Gentleman from Leyte, that under Section 3 of the Tydings-McDuffie Law it is enough that the constitution we make shall conform substantially to the provisions of that law, so that the constitution would be approved by the President of the United States?

MR. KAPUNAN: What is the question?

MR. PIO: That is the question. I will repeat it. Is it enough for the proposed Constitution to be accepted and approved by the President of the United States that it just conform substantially to the provisions of the Tydings-McDuffie Law, and not letter for letter or word for word?

SR. KAPUNAN: Yo le aseguraria a Su Señoria que si nuestro cometido aqui se redujera solamente a cumplir con las disposiciones mandatorias, o mejor dicho a trasladar a esta Constitución el "Bill of Rights" de la Ley Jones, ¿como les gustaria eso a los americanos! Pero yo preguntaria: ¿Habriamos cumplido con nuestro deber? ¿Seriamos buenos filipinos? ¿Habriamos demostrado aqui la libertad que nosotros debemos manifestar en una ocasion tan sublime como esta?

MR. PIO: I am afraid, Gentleman from Leyte, that you did not get my question.

SR. KAPUNAN: O Su Señoria no me ha entendido a mi.

MR. PIO: I am afraid that the answers are not responsive to my questions. My questions can be answered simply by "yes" or "no". I am asking whether it is enough that the constitution conform substantially to the prescribed form. We are here not to copy the mandatory provisions of the Tydings-McDuffie Law nor the Jones Law. I am telling this to the Gentleman from Leyte because he has always been saying that he is afraid that the President of the United States will not approve the constitution.

MR. GRAFILO: Mr. President, the Gentleman is lecturing not asking questions, so he is out of order.

MR. PIO: The gentleman from Sorsogon is out of order; I am recognized by the Chair to ask questions.

I was telling the Gentleman from Leyte that I think there is no ground for his fear that if we approve the constitution, the President of the United States may not approve it.

THE PRESIDENT: The Gentleman will please propound questions.

MR. PIO: Is it not enough, Gentleman from Leyte, that provided the constitution we shall make embodies the mandatory provisions of the Tydings-McDuffie Law and that it conforms substantially to the Tydings-McDuffie Law, that it would be approved by the President of the United States?

SR. KAPUNAN: Yo preguntaria a Su Señoria a mi vez como contestacion a su pregunta: ¿se conformaria el pueblo filipino si nuestro trabajo se redujera a eso?

MR. PIO: Is it not a fact that according to the rules of statutory construction, when the law makes an enumeration those not enumerated are deemed excluded?

SR. KAPUNAN: Justamente. Si esos principios que consignaremos en nuestra Constitución no se refieren a las disposiciones mandatorias sino a otra cosa que el pueblo filipino quiere. yo sere el primero en decir que el Presidente de los Estados Unidos las aprobará siempre que, substancialmente, no vayan en contra de las disposiciones mandatorias. Aqui se dispone, en este párrafo, que nosotros tendremos que llevar a cabo un sistema de instruccion primaria en nuestro pais sobre la base del idioma ingles. Si declarasemos aqui que el inglés no se mencionará para nada sino el tagalo, entonces ésta disposicion de nuestra Constitución estaria substancialmente en contra de la Ley Tydings-McDuffie. Pero, si respetando esta disposición dijéramos, por ejemplo, sin perjuicio de la disposición de que la instruccion primaria se lleve a cabo sobre la base del inglés, se disponga que se enseñe uno de los dialectos del pais, ¿cree Su Señoria que no podria hacerse eso en la Constitution ?

MR. PIO: Mr. President, I still believe that even if Tagalog, or any other dialect, is taught as one of the subjects in our public schools, provided that the system of instruction is conducted primarily in English, it will conform substantially to the provisions of the law and it will be approved. However, even if we approved a constitution for

the Commonwealth, but the American people would like to interpret it in the way they want, they could do the same.

SR. KAPUNAN: Su Señoría al dirigirme esa pregunta, me da a entender que es abogado. ¿No sabe Su Señoría que el que hizo la ley hizo la trampa? ¿No puede haber otra interpretacion? La misma justicia, ¿no cree Su Señoría que se esta interpretando de diferentes maneras? Tenemos, por de pronto, la justicia constitu-tional y la justicia politica. En la interpretacion de la ley, se tienen en cuenta los intereses de la nacion, sobre todo, tratandose de una Constitución. Si le interesa al pueblo americano decir que el Congreso no tiene poder para enajenar un territorio ganado a fuerza de conquista, ellos tienen la ultima palabra. Pero la misma Corte Suprema no tiene otro poder mas que el que viene del Congreso, y en ese caso, la Constitución sera la ultima palabra. Esa es la manera como se interpreta la justicia constitucional.

MR. PIO: That is precisely my point of view: that we should go beyond the different mandatory provisions of the Tydings-McDuffie Law; that we should provide a constitution for the Commonwealth of the Philippines and, if possible, for the Philippine Republic. So long as we include the mandatory provisions, the constitution will have to be approved by the President of the United States.

SR. KAPUNAN: No se me ha entendido. Voy a repetir mi "stand." No quisiera que se aprobara la resolución Osias, por esta razón: porque aprobandola en el sentido de que adoptamos solamente una Constitución para el gobierno de la Mancomunidad, se podria interpretar que nosotros no sabemos hacer frente a la situacion en que el destino nos ha colocado; que no sabemos interpretar los deseos del pueblo filipino que nos ha enviado aqui para establecer los medios de conseguir su bienestar y progreso. Pero, si, por otro lado, nosotros vamos a adoptar la idea contraria, es decir, que vamos a adoptar una Constitución que abarque no solamente el periodo de transición de nuestro gobierno de la Mancomunidad, sino tambien para cuando seamos independientes, el peligro que correriamos sera esto: que esta Convención se vera en el caso de hacer constar en las paginas de la Constitución aquellos deseos del pueblo de los cuales somos los interpretes y entrariamos en las esferas de accion de aquellas actividades de todo un gobierno libre e independiente. Como he dicho antes, ¿no podriamos acaso legislar sobre las relaciones entre la iglesia y el Estado? Si tocamos este punto, ¿no habremos puesto en peligro la Constitución y acaso o sin acaso el porvenir de nuestro pals?

Otra razón: No tenemos necesidad de expresar nuestro sentir en cuanto a la adopcion de la resolución, ya en favor, ya en contra, por la razón de que, como ya he dicho antes, el 80% de esta Convención esta compuesto de abogados, por fortuna nuestra. Aqui estan los grandes luminaires del foro filipino; aqui tenemos ex magistrados; tenemos ex jueces de primera instancia que han encanecido juzgando asuntos e interpretando leyes, y la simple lectura de la Ley Tydings-McDuffie nos dara la conclusion de que la Constitución no se ha de reducir solamente al Estado de la Mancomunidad sino tambien para cuando seamos independientes. La cuestion es que como he dicho antes, nos vemos en una situacion diferente y peculiar y, naturalmente, esta en nosotros el hacer frente a esta situacion. Yo recomendaria que hicieramos uso de nuestra discrecion, de tal forma que sepamos compaginar los intereses de nuestro pueblo con los intereses opuestos del gobierno americano, y consignemos aquellas disposiciones con los que, sin contravenir las disposiciones mandatorias, podamos hacer valer el derecho de nuestro pueblo. La Constitución que vamos a adoptar no es solamente para cumplir con la voluntad del pueblo americano, sino tambien para guia de las futuras legislaturas, por lo menos, durante el tiempo del periodo de transición.

No quiero discutir aqui la naturaleza de la Constitución; pero tengo entendido que uno de sus fines es limitar hasta donde sea posible las actividades de la Legislatura, de tal forma que se vea precisada a seguir el curso ordinario que la Constitución le fija y no ir en contra de ese curso.

SR. YSIP: Sr. Presidente, deseo dirigir algunas preguntas al orador, si el me permite.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar si lo desea.

SR. KAPUNAN: Si, señor.

SR. YSIP: Estoy conforme con que no se adopte la resolución, pero quisiera tener una definicion clara de cual ha de ser la pauta de esta Convención al formular nuestra Constitución. ¿Esta conforme Su Señoría con que la pauta que debe seguirse por esta Convención, es que nuestra Constitución sea tal que con ella podamos hacer valer el derecho de nuestro pueblo?

SR. KAPUNAN: "Provided" que no esten en pugna con las disposiciones mandatorias de la Ley Tydings-McDuffie.

Sr. Presidente, para que sepamos cual es el verdadero sentir de los actuales Convencionistas, no tenemos mas que leer en el orden de asuntos los proyectos de preceptos constitucionales que diariamente se presenten y entonces llegaremos a la conclusion de cual es el deseo de todos y cada uno de nosotros.

SR. YSIP: Segun tengo entendido, al hablar Su Señoría en contra de la resolución, Su Señoría tiene el temor de que si adoptamos esta resolución podamos insertar en nuestra Constitución disposiciones que sean efectivas cuando seamos independientes, las cuales disposi-ciones pueden ser contrarias a las disposiciones manda-tories de la Ley Tydings-McDuffie. ¿Eso es lo que quiere decir Su Señoría?

SR. KAPUNAN: Exactamente.

SR. YSIP: iNo cree Su Senoria que aiin adoptándose la resolución Osias, la sana discrecion de los Miembros de esta Convención seria bastante seguridad de que no se incluiran, esas disposiciones peligrosas?

SR. KAPUNAN: Estoy perfectamente convencido de que ninguno va a rebasar ese limite. Pero pregunto: ¿Que necesidad hay de expresar ese sentir? Mi unico temor es que expresándose en esa forma, nos veamos compelidos a hacer constar en nuestra Constitución disposiciones que, conviniendo a nuestro pueblo, no convengan en cambio al pueblo norteamericano, y eso va a ser en desdoro nuestro,

SR. YSIP: No adoptándose esa resolución ahora, ¿cuándo cree Su Señoría que sera oportuno y beneficioso para el pueblo filipino adoptar esa resolución? ¿Cuando seamos independientes?

SR. KAPUNAN: Creo que en esta Constitución pon-dremos muchas cosas que, sin contravenir las disposiciones mandatorias, se podrian adoptar para el Gobierno de la Mancomunidad y para el Gobierno independiente. Y en eso habremos ganado mucho terreno.

SR. YSIP: Muchas gracias.

SR. AGUIRRE: Para algunas preguntas al orador, Sr. Presidente.

EL PRESIDENTE: ¿Qué dice el orador?

SR. KAPUNAN: Mucho gusto.

SR. AGUIRRE: Si incluimos en las disposiciones de la Constitución una definición sobre el delito de traición, ¿cree Su Señoría que Estados Unidos la aprobará?

SR. KAPUNAN: Yo tengo mis dudas. En todas las constituciones que yo he podido leer, siempre se ha definido la traicion. La traicion aquí, podria no ser traicion en otros lugares. Su definicion consta en la Constitución, y si hicieramos una definicion contraria, eso seria en contrario a los intereses del pueblo americano.

SR. AGUIRRE: Si diéramos la definición del delito de traición en la misma forma y en los mismos términos en que la define Estados Unidos, que es un acto de deslealtad, ¿cree Su Señoría que el Presidente aprobará nuestra Constitución?

SR. KAPUNAN: No la aprobará porque nos obligará a hacer....

SR. AGUIRRE: ¿No acaba Su Señoría de decir que podremos también incluir ciertas disposiciones en la Constitución que aseguren el bienestar de nuestro país siempre que no estén en pugna con las disposiciones mandatorias?

SR. KAPUNAN: Si se puede, debemos hacerlo.

SR. AGUIRRE: ¿Pero no está incluido eso en las disposiciones mandatorias?

SR. KAPUNAN: No hay necesidad.

SR. AGUIRRE: No defiende de la situación peculiar en que se encuentra Filipinas. Su Señoría dice naturalmente que la definición del delito de traición ha de consistir en deslealtad absoluta al pueblo norteamericano.

### **LEVANTAMIENTO DE LA SESIÓN**

SR. CUENCO: Sr. Presidente.

EL PRESIDENTE: Sr. Delegado por Cebu.

SR. CUENCO: Pido que se levante la sesión hasta mañana, a las cuatro.

EL PRESIDENTE: ¿Tiene la Asamblea alguna objeción a la moción? (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Queda aprobada. Se levanta la sesión hasta mañana, a las cuatro p.m.

Eran las 6:40 p.m.

**ABOUT BATAS.ORG**

# Study smarter at BATAS.org

*The Philippine bar review and law-school companion built around how your brain actually remembers.*

**The complete Philippine law library - free for everyone.**

More than 100,000 Supreme Court decisions, Republic Acts, and executive issuances - full-text searchable, browsable by category and year, and always free. No paywall, no login. This PDF came from it.

**Audio case-brief lectures.**

Any decision becomes a podcast-style lecture - facts, issues, ruling, and doctrine - with read-along highlighting and a hands-free presentation mode. Study while commuting, working out, or resting your eyes.

**Bar review built on the science of memory.**

Complete, sequenced courses for all eight bar subjects, narrated like podcasts and reinforced with retrieval practice and spaced review - the study techniques with the strongest evidence behind them.

**The full law-school curriculum.**

One subscription unlocks the entire J.D. curriculum - every subject, every lesson, with your progress tracked down to the paragraph so you can pick up exactly where you left off, on any device.

**Mock exams that tell you where you stand.**

Timed multiple-choice exams graded instantly, with per-subject score breakdowns and focus suggestions that point you at your weakest topics first.

**A study planner that keeps you on pace.**

Set your schedule and BATAS tells you every day whether you are on track for bar day - and exactly which lesson to take next.

**Start free at <https://batas.org>**

The law library is free forever - and your first lesson is one click away.

The text of this document is an official public record and remains in the public domain. Formatting, presentation, and compilation © 2026 batas.org.

Downloaded free from the batas.org Law Library. Share it freely - the library is free for every law student, bar reviewee, and practitioner.